



*Fietje und Arti in der  
Ukraine*



# Jung-Autor\*innen aus der Ukraine:

Die AutorInnen aus der  
Schule Nr. 25, Melitopol



Maragryta  
Juzhenkova  
9 Jahre/ A2



Mykyta  
Borovij  
9 Jahre/ A2



Victoria  
Jermaljugina  
17 Jahre/ B2



Katerina  
Bvkscha  
14 Jahre/ B1



Yaroslav  
Pavlovskij  
16 Jahre/ B2



Valeria  
Makarevitsch  
12 Jahre/ B1



Daria  
Getmanovska  
10 Jahre/ A2



Daria  
Silaeva  
10 Jahre/ A2



Diana  
Dilojan  
14 Jahre/ B1

MELITOPOL



Elvina Kurtsejtova  
12 Jahre/ B1



Ninel Michaltschenko  
12 Jahre/ B1



Veronika Lasarenko  
17 Jahre/ B2



Ganna Kaljan  
12 Jahre/ B1



Yevgeniia Krizyna  
14 Jahre/ B1



Anastasia Fanina  
15 Jahre/ B1



Sergiy Kolomijez  
11 Jahre/ A2

Die Co-Autor\*innen aus  
der Leonardo Schule,  
Jena, 4. Klasse

ONB

Julius Regel  
Fritz Haake  
Lilith Melle  
Mira Luserke  
Finja Körner  
Chiara Wondraczek  
Cedric Rohmeiß  
Lillian Neumann





**Fietje** ist ein ganz normaler Junge. Er ist 12 Jahre alt und kommt aus Jena. Er liebt das Skaten. Zusammen mit seinem Papagei Arti erlebt er viele Abenteuer. Er muss den Vogel und seine Federn oft beschützen. Er und sein Freund Arti sind auf der Flucht vor den Männern aus dem Sprachlos-Land.

Wort-Reich



**Arti** ist ein Graupapagei. Er ist 1439 Jahre alt. Der König von Wort-Reich spricht 100 Sprachen und ist auf der Suche nach dem großen deutschen Sprachschatz. In jeder seiner Federn ist ein Wort. In seinen roten Federn sind seine Lieblingswörter oder ganze Sprachen. Überall wo er hinfliegt, sammelt er neue Wörter für sein Wort-Reich.



## Fietjes Skateboard

ist ein Zauber-Skateboard. Es hört auf seine und Artis Befehle. Arti kann sich in dem Skateboard verstecken. Der Papagei kann hinein verschwinden, wenn Fietje es nass macht. Wenn Fietje es trocknet, kann Arti wieder herauskommen. Das Board kann fliegen.

## Sprachlos-Land



## Herr Keinwort & Mister Mundzu

kommen aus dem Sprachlos-Land. Dort kann man keine Sprache sprechen. Sie sprechen nur eine Sprache aus Gedanken. Die beiden Männer sind hinter Arti und seinen Federn her. Sie versuchen, ihn für ihr Land zu fangen. Jedes Wort = jede Feder, die sie von Arti stehlen, sprechen sie laut aus.

## FEDER-SCHATZ

---

Dein Buch ist nicht „nur“ ein Buch.  
Auf manchen Seiten fliegen Federn.

Das sind Wörter, die Dir das Buch schenkt.  
Am Ende der Geschichte kannst Du den Feder-Schatz noch einmal auf einen Blick sehen.

Bastel Dir eine eigene Wortschatz-Kiste und sammel die neuen Federn (Wörter) darin!



[www.hueber.de/federsammler](http://www.hueber.de/federsammler)

# Jugend will ...



## Herzlichstes Danke!

Diese Comic-Novelle ist etwas ganz Besonderes. Sie hat nicht nur 16 ukrainische und 8 deutsche Autor\*innen. Diese gehören zudem zu den jüngsten Roman-Autor\*innen. In einem wunderbaren Partnerschaftsprojekt über Landesgrenzen hinweg haben sie in nur einem Jahr ein gemeinsames Buch verfasst. Allen voran gilt deshalb unser Dank den Jung-Autor\*innen aus Melitopol und ihren Co-Autor\*innen aus Jena, die mit ihrer Fantasie der Geschichte ihre ganz eigene Handschrift verliehen haben. Ihre wertvolle Arbeit wird nun an das kommende Autoren-Team weitergegeben. Dicht darauf folgen Personen und Institutionen, die mit ihrem Vertrauen die Entstehung der Novelle intensiv unterstützt haben.

### *Danke für die Planung und Durchführung der Schreibwerkstätten:*

Goethe-Institut Kiev (Walter Degen, Referent Bildungskooperation Deutsch, Veronika Panimatka, Projektassistentin „Bildungsoffensive Deutsch“)  
Schule Nr. 25, Melitopol (Deutschlehrerinnen: Maryna Klymenko, Maryna Fedotova, Svitlana Pavlenko, Yuliia Kochetova)  
Freie Ganztagschule Leonardo, Jena (Sebastian Pester, Schulleiter; Susanne Stobrawa, Deutschlehrerin)

### *Danke für die Bereitstellung aller Fotos und Foto-Genehmigungen:*

Svetlana Pavlovskij (<http://svetlana77735photo.ru/>) & ihr Sohn Yaroslav (auch Autor und Schüler der 11. Klasse)

### *Ganz persönlich:*

Den Eltern der Jung-Autor\*innen, allen Familien und Freunden, die so zahlreich hier nicht namentlich aufgeführt werden können, möchten wir unseren allerherzlichsten Dank ausdrücken! Begleitet uns auch weiterhin und lasst Euch auf die Schatzsuche unserer Helden mitnehmen!

Das Federsammler-Team